



KETTLE

BUENO



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating Instructions	10
FR	Notice d'utilisation	14
ES	Instrucciones de uso	20
IT	Istruzioni per l'uso	24
BG	Инструкция За Употреба	28
DA	Betjeningsvejledning	34
FI	Käyttöohje	38
NL	Gebruiksaanwijzing	42
NO	Bruksanvisning	46
PT	Manual de instruções	50
SV	Bruksanvisning	54
TR	Kullanım Talimatı	28



Wichtige Sicherheitshinweise

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und seine Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben.
- Wird das Gerät überfüllt oder mit nicht geschlossenem Deckel betrieben, könnte kochendes Wasser herausspritzen.
- Den Topf und den Sockel nicht in Wasser tauchen.
- Achten Sie darauf, kein Wasser auf den Sockel zu verschütten.
- Vorsicht, Verbrennungsgefahr: Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben diese noch einige Zeit heiß.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den zentralen Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Vor dem Benutzen

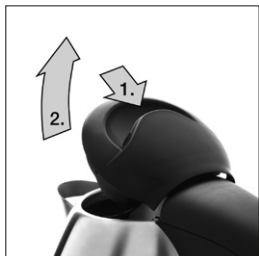
Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist;
 - das Gerät undicht ist;
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz o. Ä. besteht.In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Den Wasserkocher nicht auf heiße Oberflächen z. B. Herdplatten o. Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, er könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht unter empfindlichen Möbeln betreiben, beim Kochen austretender Dampf könnte diese beschädigen,
- Den Wasserkocher niemals ohne Aufsicht betreiben.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- Den Topf zum Füllen vom Sockel nehmen.
- Nur reines Wasser, keine Milch, Kaffee o. Ä. einfüllen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht verrücken und nicht am Netzkabel ziehen.
- Vorsicht, das Gerät wird heiß. Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Den heißen Wasserkocher nur am Griff anfassen und zum Ausgießen den Deckel nicht öffnen.
- Den Topf stets restlos leeren. Kein Restwasser längere Zeit im Gerät stehen lassen.
- Der Netzstecker ist zu ziehen:
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung und Pflege,
 - nach dem Gebrauch.

- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.
Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Verpackungsmaterial, wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.

Inbetriebnahme



Vor Erstbenutzung den Topf innen gründlich reinigen. Dazu den Deckel, wie im Bild beschrieben, öffnen.

In der Ausgießtüle sorgt ein Siebeinsatz dafür, dass größere Kalkteile beim Ausgießen zurückgehalten werden.

Die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung kann am Boden des Sockelteiles aufgewickelt werden.

Den Netzstecker an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Mindestens soviel Wasser einfüllen, dass der Wasserpegel an der Wasserstandsanzeige sichtbar ist, höchstens jedoch bis zur Max - Markierung.

Den Deckel schließen. Nur so arbeitet die KochStopAutomatic zuverlässig.

Den Topf in beliebiger Stellung auf den Sockel setzen. Erst jetzt die

Einschalttaste unter dem Griff nach unten drücken.

Die Einschalttaste rastet nur ein, wenn der Topf auf dem Sockel steht.

Das Wasser vom ersten Kochvorgang nicht zur Lebensmittelzubereitung verwenden.

Abschaltautomatik

Kurze Zeit nachdem das Wasser kocht, schaltet die KochStopAutomatic das Gerät ab. Ist der Topf nur mit wenig Wasser gefüllt, verlängert sich die Abschaltzeit.

Wird nur warmes Wasser gewünscht, kann der Heizvorgang jederzeit durch Betätigen der Einschalttaste abgebrochen werden. Das Abschalten erfolgt auch automatisch, wenn der Topf vom Sockel gehoben wird.

Funktionsbedingt kann aus den Ablauföffnungen unten am Griff etwas Kondenswasser auf den Rand des Sockels laufen. Dies ist technisch bedingt und beeinträchtigt die Sicherheit des Gerätes nicht.

Sicherheitssystem

Ein Thermostat schützt den Wasserkocher bei versehentlichem Betrieb ohne Wasser vor Überhitzung, indem er das Gerät abschaltet.

Vor dem Wassereinfüllen den Topf unbedingt abkühlen lassen.

Sollte bei unsachgemäßem Gebrauch der erste Thermostat versagen, so sorgt ein zusätzlicher Temperaturbegrenzer für einen zuverlässigen Schutz.

Reinigung und Pflege

Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen und anschließend trockenreiben.

Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Der Topf besteht aus nichtrostendem Edelstahl. Sollten sich dennoch Rostflecken zeigen, so sind dies nur auf der Oberfläche festhaftende Ablagerungen. Sie sollten sofort mit einem Edelstahl-Putzmittel entfernt werden.

Der Siebeinsatz in der Ausgießtüle kann bei geöffnetem Deckel zum Reinigen heraus genommen werden. Dazu dessen obere Lasche nach oben drücken. Beim Einsetzen das Sieb mittig am Steg ansetzen und anschließend nach vorn einrasten.

Entkalkung

Bitte entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig mit einem hochwertigen dafür geeignetem handelsüblichen Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben insbesondere auch hinsichtlich des anschließend notwendigen Reinigungsvorgangs mit klarem Wasser. Passende Entkalkungsmittel enthalten Inhibitoren, welche die Geräte vor Schäden an Dichtungen und Oberflächen schützen, keine anderweitigen Ablagerungen verursachen und darüber hinaus auch geschmacksneutral sind. Es dürfen keine für das jeweilige Gerät ungeeignete Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden. Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf keine beim Entkalken entstehende Dämpfe einzuzatmen.

Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~	50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	2000–2400 W	
Schutzklasse:	I	

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,0	–
Standby	–	–
Standby mit Zusatzinformationen	–	–
Vernetzter Betrieb	–	–



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Umweltschutz



Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Umwelt



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.



Important safety instructions

- These devices can be used by children older than eight years old as well as by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, persons lacking experience and/or lacking knowledge if they are supervised or have received instructions regarding how the device is to be used safely and have understood the resulting risks. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- Keep the device and its cord out of the reach of children under 8 years old.
- Only operate the electric kettle with the appropriate base.
- Boiling water may splash out if the device is overfilled or operated when the lid is not closed.
- Do not immerse the pot and base in water.
- Take care not to spill water on the base.
- Caution! Risk of burns! The temperature of accessible surfaces can become very hot. They also remain hot for some time after the appliance has been switched off.
- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.
- If the appliance's supply cord is damaged then it must be replaced by the manufacturer's central customer service department or by a similarly qualified person. Improper repairs may constitute a serious threat for users.
- This device is intended to be used in household and similar applications, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;

- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

The device is not intended for purely commercial use.

Prior to use

Read the operating manual carefully. It contains important information about the use, safety and maintenance of the appliance.

It should be kept in a safe place and passed on to further users if appropriate.

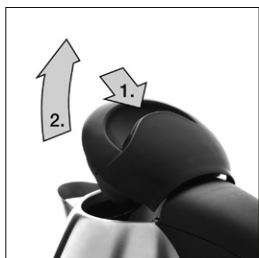
The device may only be used for the intended purpose according to these operating instructions.

Observe the safety instructions during use.

Safety instructions

- Only connect the device to properly installed earthed sockets. The wire and plug must be dry.
- Do not pull the connecting cable over sharp edges or clamp it. Do not let it hang down and protect it from heat and oil.
- Never disconnect the mains plug from the socket by the cord or with wet hands.
- Stop using the appliance and/or disconnect it from the mains plug immediately if:
 - the appliance or mains cable is damaged;
 - the device is not leak-proof;
 - there is any suspicion of a fault after dropping the appliance or similar.
 In such cases, send the appliance to be repaired.
- Do not place the kettle on hot surfaces, such as hot plates or similar, or near open flames. It could melt.
- Do not place the device on water-sensitive surfaces. Water spray may damage them.
- Do not operate the device under delicate furniture. Escaping steam from boiling could damage the furniture.
- Never operate the kettle unattended.
- Do not switch on the device without water.
- Take the pot for filling from the base.
- Only fill with clean water, not milk, coffee, etc.
- Do not move the device during operation and do not pull on the mains cable.
- Caution: the device is hot. Risk of scalding from escaping steam. Only take hold of the hot kettle from the handle and do not open the lid when pouring.
- Always completely empty the pot. Do not let any residual water remain in the device for a long period of time.
- The mains plug is to be pulled:
 - if malfunctions occur during use,
 - before cleaning and care,
 - after use.
- No liability is accepted for any damages resulting from misuse, incorrect operation or improper repairs. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.
- Packaging material, such as plastic film bags, do not belong in the hands of children.

Initial operation



Clean the inside of the kettle thoroughly before using it for the first time. To do this, open the lid as shown in the picture. A strainer in the pouring spout ensures that large pieces of limescale are filtered out when pouring. The part of the connection cable which is not required can be wound up in the base unit. Connect the mains plug to an earthed socket. Fill with as much water as needed to be able to see the level on the water level indicator, although do not go above the Max mark. Close the lid. Only in this way will the automatic boil-stop function work reliably.

Place the kettle in any position on the base unit. Only after this has been done can you press downwards on the on/off switch under the handle.

The on/off switch only functions when the kettle is standing on the base unit.

Do not use the first quantity of boiled water for food preparation.

Automatic switch-off

Shortly after the water has started to boil, the automatic switch-off function will shut down the kettle automatically. If the kettle is filled with only a small quantity of water, the switch-off period will be increased.

If you require warm but not boiling water, the heating process can be interrupted at any time by pressing the ON switch. The appliance will then shut down automatically as soon as the kettle is removed from the base.

For functional reasons, a small amount of condensed water may run out through the openings at the bottom of the handle and onto the rim of the base. This is due to technical reasons and does not impair the safety of the appliance.

Safety system

If the kettle is accidentally operated without water, a thermostat protects the kettle from overheating by switching off the appliance.

Make sure to allow the kettle to cool down before filling with water.

If the first thermostat should fail due to misuse, an additional temperature limiter offers reliable protection.

Cleaning and maintenance

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool down. Never immerse the appliance in water; simply wipe it over using a damp cloth with a drop of washing-up liquid and then rub dry. Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

The bottom of the kettle is made of stainless steel. If you notice rust stains all the same, these are only deposits sticking to the surface. Remove these immediately with a cleaning agent for stainless steel. The mesh filter in the spout can be pulled off to clean when the lid is open. To remove, press up the top lug. When inserting, place the mesh filter centrally against the bar and then latch home to the front.

Descaling

Please descale your appliance regularly using a high-quality commercial descaling agent. Follow the manufacturer's instructions, particularly with regard to the subsequent cleaning with clear water, which is essential! Suitable descaling agents contain inhibitors that protect appliances against damage to seals and surfaces, do not cause additional deposits and have no taste. Do not use descaling agents that are unsuitable for your appliance (such as substances based purely on vinegar or citric acid). Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failure to follow the descaling instructions. Please keep descaling agents out of reach of children and make sure you do not inhale any of the steam given off during descaling.

Technical data

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz

Power consumption: 2000–2400 W

Appliance class: I

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.0	–
Standby	–	–
Standby with additional information	–	–
Networked standby	–	–



The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.



Consignes de sécurité importantes

- Des enfants à partir de 8 ans ainsi des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Conservez l'appareil et son câble d'alimentation en dehors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne faire fonctionner la bouilloire qu'uniquement sur le socle correspondant.
- Si l'appareil est trop rempli ou si on le fait fonctionner sans son couvercle, de l'eau bouillante peut jaillir.
- Ne pas plonger le réservoir et le socle dans l'eau.
- Veillez à éviter toute projection d'eau sur le socle.
- Attention, risque de brûlure : La température des surfaces de contact peut devenir extrêmement brûlante. Même après la mise hors tension de l'appareil, celui-ci reste brûlant pendant un certain temps.
- Après avoir utilisé l'accessoire et l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- N'utilisez l'appareil que conformément à cette instruction. Une utilisation non conforme peut entraîner une décharge électrique ou d'autres dangers.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée. Des réparations non conformes peuvent engendrer de graves dangers pour l'utilisateur.

- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
 - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels;
 - dans des exploitations agricoles;
 - par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres établissements;
 - dans des chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.

Avant l'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des consignes importants pour l'utilisation, la sécurité et l'entretien de l'appareil.

Il doit être conservé soigneusement et transmis en cas de remise à une tierce personne.

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi.

Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Consignes de sécurité

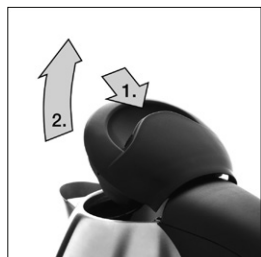
- Branchez l'appareil uniquement à une prise électrique sécurisée. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et d'huile.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec de mains mouillées.
- Ne pas mettre l'appareil en service ou débrancher immédiatement la fiche secteur si :
 - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés;
 - l'appareil fuit;
 - une défaillance est soupçonnée suite à une chute ou équivalent.

Dans ces cas emmener l'appareil en réparation.

- Ne pas poser la bouilloire sur des surfaces chaudes, p. ex. plaques de cuisson ou équivalent ou à proximité d'une flamme de gaz ouverte, elle pourrait fondre.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau. Des projections d'eau pourraient les endommager.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil au-dessous de meubles fragiles, la vapeur qui se forme durant l'ébullition pourrait les endommager.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire sans surveillance.
- Ne pas mettre l'appareil en service sans eau.
- Retirer le réservoir du socle avant de le remplir.
- Ne verser que de l'eau pure, pas de lait, ni de café ou équivalent dans le réservoir.
- Ne pas déplacer l'appareil durant le fonctionnement et ne pas tirer sur le câble d'alimentation.
- Attention, l'appareil chauffe. Danger d'ébouillantage par la vapeur qui s'échappe. Ne saisir la bouilloire chaude que par son anse et ne pas ouvrir le couvercle pour verser l'eau.
- Vider toujours la bouilloire complètement. Ne pas laisser de l'eau résiduelle pour une longue durée dans l'appareil.

- Il faut débrancher la fiche secteur :
 - en cas de dysfonctionnements durant l'utilisation,
 - avant chaque nettoyage et entretien,
 - après l'utilisation.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de réparation inappropriée.
Des réparations sous garantie sont également exclues dans des tels cas.
- Le matériel d'emballage, comme p.ex. les sachets en plastiques ne sont pas destinés aux enfants.

Mise en service



Nettoyer soigneusement l'intérieur de la bouilloire avant la première utilisation. Ouvrir pour ce faire le couvercle, comme décrit sur l'image ci-dessous.

Un filtre situé dans le bec-verseur garantit que les dépôts calcaires seront retenus lorsque l'on verse le contenu.

Si le câble d'alimentation s'avère trop long, il peut être enroulé dans un compartiment situé dans le socle.

Brancher la fiche de secteur dans une prise électrique sécurisée.

Remplir avec de l'eau au moins jusqu'à ce que le niveau d'eau soit visible à l'indicateur de niveau d'eau, mais au maximum jusqu'au repère Max. Fermer le couvercle. C'est seulement dans ces conditions, que

l'arrêt automatique de chauffe sera fiable.

Poser la bouilloire sur le socle dans n'importe quelle position. Enfoncer la touche de mise en marche située sous la poignée.

Placer le récipient dans n'importe quelle position sur le socle. Ne pousser la touche de branchement vers le haut sous la poignée qu'à ce moment-là.

La touche de branchement ne s'enclenche que si le récipient est placé sur le socle.

Ne pas utiliser l'eau de la première cuisson pour préparer des aliments.

La touche de mise en marche s'enclenche uniquement si la bouilloire est positionnée sur le socle.

Ne pas utiliser l'eau de la première chauffe pour la préparation d'aliments.

Débranchement automatique

Peu après que l'eau boue, le système KochStopAutomatic éteint l'appareil. Si le récipient n'est rempli que de peu d'eau, le temps de débranchement se prolonge.

Si vous ne souhaitez que de l'eau chaude, le processus de cuisson pourra être interrompu à tout moment en actionnant la touche de branchement. Le débranchement se fera aussi automatiquement quand vous soulevez le récipient de son socle.

Pour des raisons fonctionnelles, un peu d'eau de condensation peut sortir au bas de la poignée sur le bord du socle. Ceci est d'origine technique et n'entrave pas la sécurité de l'appareil.

Système de sécurité

Un thermostat protège la bouilloire de la surchauffe en cas d'exploitation involontaire sans eau en débranchant l'appareil.

Avant de remplir le récipient d'eau, impérativement le laisser se refroidir.

Si le premier thermostat s'avère être défaillant en cas d'emploi non conforme, un limiteur de température supplémentaire assure une protection fiable.

Nettoyage et entretien

Retirer la fiche de courant et laisser refroidir l'appareil. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau mais l'essuyer avec un chiffon humide auquel vous avez ajouté un peu de produit pour la vaisselle et le sécher ensuite.

Ne pas utiliser de produit nettoyant caustique et abrasif.

Le récipient se compose d'acier inoxydable. Si malgré tout, des taches de rouille apparaissent, il ne s'agit ici que de dépôts incrustés sur la surface. Ils devront être éliminés avec un nettoyant d'acier inox.

Le porte-filtre dans la douille de déversement peut être retiré par le couvercle ouvert pour le nettoyage. Pour ce, pousser sa languette supérieure vers le haut. Pour insérer le filtre, le poser au milieu de la traverse et ensuite l'enclencher vers l'avant.

Détartrage

Veillez détartrer votre appareil régulièrement, à l'aide d'un agent détartrant courant, approprié et de bonne qualité. Suivez les consignes du fabricant, en particulier concernant la procédure de nettoyage à l'eau claire nécessaire après le détartrage. Les agents détartrants appropriés contiennent des inhibiteurs qui protègent l'appareil contre la détérioration des joints et des surfaces, n'engendrent pas d'autres dépôts et n'absorbent pas les odeurs. Ne pas utiliser d'agent inapproprié (par ex. à base de vinaigre ou d'acide citrique pur) pour détartrer cet appareil. Nous ne prenons aucune responsabilité de garantie pour les dommages causés par l'utilisation d'un agent détartrant inapproprié, ou par le non-respect des consignes de détartrage. Veuillez tenir les enfants à l'écart des agents détartrants et veillez à ne pas inspirer les vapeurs qui se forment lors du détartrage.

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz

Puissance : 2000–2400 W

Classe protection : I

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,0	–
Veille	–	–
Mise en veille avec informations complémentaires	–	–
Veille en réseau	–	–



L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



FR

**Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Modifications possibles.



Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato no deben utilizarlo niños menores de 8 años, ni personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni aquellas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad. Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años.
- Utilice únicamente el hervidor de agua con su base correspondiente.
- Si llena demasiado el recipiente, o lo pone a funcionar sin la tapa cerrada, podría derramarse el agua hirviendo.
- No sumerja el recipiente ni la base en el agua.
- Tenga cuidado de no derramar agua sobre la base.
- Cuidado, peligro de quemaduras: Las superficies de contacto pueden calentarse mucho. Mantienen su temperatura durante algún tiempo incluso después de apagarse el aparato.
- Según se utilice, limpie todas las superficies y piezas del aparato y los accesorios que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".
- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.
- Si el cable de conexión del aparato está dañado deberá ser sustituido por el departamento de atención al cliente central del fabricante o por una persona cualificada. Las reparaciones inadecuadas podrían suponer un serio peligro para el usuario.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;

- en fincas agrícolas;
- por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos;
- en pensiones con desayuno.

No está diseñado para uso comercial.

Antes de usar

Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento. Contienen información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del aparato.

Guárdelas en un lugar seguro y déselas a futuros usuarios cuando corresponda.

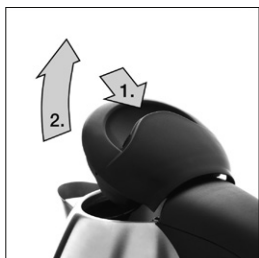
Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual.

Respete siempre las precauciones de seguridad.

Advertencias de seguridad

- Conecte el aparato solamente en una caja de enchufe con puesta a tierra que esté instalada correctamente y según las normativas al respecto. El cable y el enchufe deben estar secos.
 - No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y el aceite.
 - No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
 - Deje de usar inmediatamente el aparato y/o desconéctelo a la red si:
 - El aparato o cable de red esté dañado
 - El aparato no es hermético
 - Tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.
- En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No coloque el hervidor de agua sobre superficies calientes, como fuegos de cocina y similares, ni cerca de llamas de gas abierto, podría derretirse.
 - No lo ponga sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras de agua podrían dañarlo.
 - Tampoco sobre muebles delicados, ya que el vapor del agua hirviendo podría perjudicarlos.
 - No ponga jamás a funcionar el hervidor sin vigilancia.
 - Nunca lo ponga en funcionamiento sin agua.
 - Para llenar el recipiente, retire la tapa.
 - Llenar solo con agua, nunca con leche, café u otros líquidos.
 - No mueva el aparato mientras esté funcionando ni tire del cable de red.
 - Cuidado: el aparato se calienta. Existe peligro de quemaduras por vapor. Agarre el hervidor de agua caliente solo por el asa y no abra la tapa cuando vierta el líquido.
 - Vacíe el recipiente por completo. No deje restos de agua durante mucho tiempo dentro del aparato.
 - Retire el cable de red:
 - Si se ha producido un fallo durante su uso
 - Antes de su limpieza y cuidados.
 - Después de usarlo
 - No nos responsabilizamos de posibles daños ocasionados por un uso indebido, erróneo o una reparación no realizada por el técnico.
- En esos casos, la garantía también queda excluida.
- El material de embalaje, como las bolsas de plástico, no debe caer en manos de los niños.

Puesta en marcha



Antes del primer uso, limpie el hervidor en profundidad por dentro. Para ello, abra la tapa como se indica en la imagen de abajo. En la boquilla vertedora se ha colocado un colador que sirve para retener las partes de cal al escanciar el contenido. La parte del cable de conexión que sea demasiado larga, puede enrollarse a la base del aparato. Conecte el enchufe de red a una caja de enchufe con puesta a tierra. Llene el aparato con agua, de manera que el indicador del nivel de agua sea visible y como máximo hasta la marca de Máx. Cierre la tapa. Solo así podrá funcionar la parada de hervido automática. Coloque el hervidor correctamente sobre la base. Ahora ya puede

conectar apretando hacia abajo la tecla de funcionamiento situada debajo del asa.

La tecla de funcionamiento se encastra cuando el hervidor está colocado en la base.

No utilice el primer hervido de agua para preparar alimentos.

Desconexión automática

Poco tiempo después de que el agua comience a hervir, la desconexión automática al hervir apagará el aparato. Si sólo hay una cantidad mínima de agua en la jarra, se prolongará el tiempo de desconexión. Si se desea que el agua sólo esté tibia, el proceso de calentamiento podrá ser interrumpido en cualquier momento accionando la tecla de encendido. La desconexión automática también se activará al levantar la jarra de la base.

Por razones funcionales, es posible que salga una pequeña cantidad de agua de condensación a través los orificios de desagüe en la parte inferior del asa al borde de la base. Esto tiene razones técnicas y no afecta la seguridad del aparato.

Sistema de seguridad

Un termostato protege al hervidor de agua de un sobrecalentamiento si se hace funcionar sin agua involuntariamente; en tal caso desconectará el aparato.

Antes de rellenar agua será imprescindible que se deje enfriar la jarra.

Si en el caso de un uso inadecuado fallara el primer termostato, un limitador de temperatura adicional proporciona una protección fiable.

Limpieza y mantenimiento

Desconectar el cable de red eléctrica y dejar que el aparato se enfríe. No sumergir el aparato en agua, sino frotarlo con un trapo húmedo al que se agregado una pequeña cantidad de detergente lavavajillas, limpiarlo y a continuación secarlo.

No utilizar productos de limpieza cáusticos o abrasivos.

La jarra es de acero especial inoxidable. Si no obstante se presentaran manchas de herrumbre, las mismas únicamente serán depósitos adheridos firmemente a la superficie. Deberían ser eliminadas sin demora con un producto de limpieza para acero especial.

Estando la tapa abierta, el elemento filtrante puede ser sacado de la boquilla para su limpieza. Para ello, presionar la saliente superior hacia arriba. Para introducir el elemento filtrante, colocarlo de modo central en el nervio y, a continuación, dejar que engatille hacia delante.

Descalcificación

Descalcifique el aparato regularmente utilizando un descalcificador convencional que sea adecuado y ofrezca una buena calidad. Tenga en cuenta las especificaciones del fabricante, particularmente en lo que respecta a la posterior limpieza con agua clara. Los descalcificadores adecuados contienen inhibidores que protegen los aparatos de daños en juntas y superficies, que no provocan adherencias de otro tipo de partículas y que, además, no transmiten sabores. No se deben utilizar otros productos inadecuados para descalcificar el aparato, tales como sustancias basadas puramente en ácido acético o cítrico. Los daños provocados por utilizar un descalcificador inadecuado o por no tener en cuenta las reglas para la descalcificación no están cubiertos por la garantía. Mantenga los niños alejados de los descalcificadores y asegúrese de no aspirar los vapores desprendidos en la descalcificación.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~ 50-60 Hz
Consumo de energía:	2000-2400 W
Clase de aislamiento:	I

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODO	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,0	-
En espera	-	-
Espera con información adicional	-	-
Espera en red	-	-



El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

Protección del medioambiente



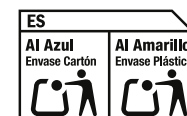
¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !



Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.



Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.



Importanti istruzioni di sicurezza

- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Conservare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione al di fuori della portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Azionare il bollitore soltanto con la relativa base.
- Se l'apparecchio viene riempito eccessivamente o azionato con il coperchio non chiuso, potrebbe essere spruzzata fuori dell'acqua bollente.
- Non immergere in acqua né la pentola né la base.
- Fare attenzione a non versare acqua sulla base.
- Attenzione, rischio di ustioni: la temperatura delle superfici che si possono toccare può essere molto alta. Anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la temperatura può restare calda ancora per un po' di tempo.
- Terminato l'utilizzo degli accessori e dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".
- Usare il dispositivo solo conformemente a queste istruzioni. L'uso inadeguato può provocare shock elettrici o altri rischi.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è guasto, bisogna farlo sostituire dal servizio clientela centrale del fabbricante o da un'altra persona competente del settore. Le riparazioni improprie recano un grande pericolo per l'utente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:

- in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
- in tenute agricole;
- da clienti in hotel, motel e altri impianti di soggiorno;
- in bed & breakfast.

Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.

Prima dell'uso

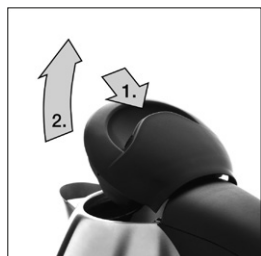
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Danno indicazioni importanti riguardanti l'uso, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio. Vanno conservate con cura ed eventualmente trasmesse all'utente successivo. L'apparecchio va adoperato per l'uso previsto, seguendo le istruzioni per l'uso. Le istruzioni di sicurezza vanno seguite durante l'uso.

Istruzioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento sopra spigoli acuminati, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non staccare la spina dalla presa tenendola per il cavo o con mani bagnate.
- Non usare l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
 - l'apparecchio o il cavo d'alimentazione sono guasti;
 - l'apparecchio non è ermetico;
 - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
 In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non disporre il bollitore su superfici calde, ad esempio su copri piastra o simili o in prossimità di fiamme di gas aperte, in tal caso potrebbe fondersi.
- Non disporre l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiarlo.
- Non azionare l'apparecchio sotto mobili delicati, il vapore che fuoriesce durante la cottura potrebbe danneggiarli.
- Non far funzionare l'apparecchio incustodito.
- Non accendere l'apparecchio senza acqua.
- Staccare la pentola dalla base per il riempimento.
- Versare soltanto acqua pura e non latte, caffè o simili.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento e non tirare il cavo di rete.
- Attenzione, l'apparecchio diventa caldo. Pericolo di ustione dovuto al vapore che fuoriesce. Afferrare il bollitore caldo soltanto in corrispondenza dell'impugnatura e non aprire il coperchio per versare.
- Svuotare sempre completamente la pentola. Non lasciare a lungo acqua residua nell'apparecchio.
- Il connettore di rete deve essere estratto:
 - in caso di guasti nel funzionamento,
 - prima di ogni pulizia e manutenzione,
 - dopo l'uso.

- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di uso improprio o di riparazione non fatta da un professionista. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini il materiale da imballaggio, come ad esempio i sacchetti di pellicola.

Attivazione



Prima del primo impiego pulire a fondo il pentolino nella parte interna. Per questa operazione aprire il coperchio come mostrato nell'illustrazione in basso.

Nel beccuccio di fuoriuscita un elemento filtrante assicura che le particelle di calcare più grandi vengano trattenute mentre si versa il contenuto.

È possibile avvolgere la lunghezza della linea di allacciamento non richiesta sul fondo del componente della base.

Collegare la spina di rete ad una presa con messa a terra.

Versare acqua a sufficienza fino a raggiungere un livello visibile nell'indicatore di livello dell'acqua, non superiore alla tacca max. Richiudere il

coperchio. Solo in questo modo KochStopAutomatic funziona in maniera corretta.

Riporre il pentolino nella posizione desiderata sulla base. Solo a questo punto premere verso il basso il pulsante di attivazione sotto la maniglia.

Il pulsante di attivazione si innesta in posizione solo se il pentolino si trova sulla base.

Non utilizzare l'acqua della prima bollitura per la preparazione di beni alimentari.

Spegnimento automatico

Poco dopo la bollitura dell'acqua, lo stop automatico all'ebollizione spegne l'apparecchio. Se il bricco è stato riempito con poca acqua, il tempo di spegnimento si prolunga.

Se si desidera ottenere solamente acqua calda, è possibile interrompere in ogni momento la procedura di riscaldamento azionando il tasto di accensione. L'apparecchio si spegne automaticamente anche quando il bricco viene sollevato dalla base.

Dalle aperture di scarico sotto l'impugnatura può fuoriuscire un po' di condensa che si deposita sul bordo della base. Ciò è dovuto a cause tecniche e non compromette la sicurezza dell'apparecchio.

Sistema di sicurezza

Un termostato protegge il bollitore dal surriscaldamento, spegnendolo in caso di utilizzo accidentale senz'acqua. Prima di versare l'acqua nel bricco è assolutamente necessario far raffreddare l'apparecchio. Se il primo termostato non dovesse funzionare in caso di utilizzo improprio, un secondo limitatore di temperatura garantisce una protezione affidabile.

Pulizia e manutenzione

Staccare la spina e far raffreddare l'apparecchio. Non immergere l'apparecchio nell'acqua, bensì pulirlo con un panno umido imbevuto di un po' di detersivo per stoviglie, ed infine asciugarlo.

Non utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi.

Il bricco è stato realizzato in acciaio inox. Se tuttavia dovessero comparire macchie di ruggine, queste sono solamente date da depositi attaccati alla superficie, che devono essere immediatamente rimossi con un detergente per acciaio inox.

L'inserito filtro all'interno del beccuccio può essere estratto per la pulizia aprendo il coperchio. A tal fine premere verso l'alto la linguetta superiore. Se si vuole reinserire il filtro, appoggiare il lato superiore al centro e farlo scattare in avanti in posizione.

Decalcificazione

Si consiglia di decalcificare regolarmente l'apparecchio con un decalcificante di alta qualità adatto disponibile in commercio. Rispettare le indicazioni del produttore, in particolare anche per la successiva procedura di lavaggio con acqua pulita. I decalcificanti adatti contengono inibitori che proteggono gli apparecchi dai danni alle guarnizioni e alle superfici, non provocano depositi di vario genere e inoltre sono neutrali ai sapori. Per decalcificare non devono essere utilizzati prodotti inadatti al relativo apparecchio (ad es. sostanze a base di acido acetico o di acido citrico puri). Per i danni provocati dall'utilizzo di un decalcificante inadatto o dal mancato rispetto delle indicazioni sulla decalcificazione non sussiste diritto di garanzia. I bambini devono essere tenuti lontani dai decalcificanti, inoltre è necessario fare attenzione a non inalare i vapori generati durante la procedura di decalcificazione.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220–240 V~ 50–60 Hz
Potenza assorbita:	2000–2400 W
Classe di isolamento:	I

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,0	–
Standby	–	–
Standby con informazioni aggiuntive	–	–
Standby in rete	–	–

CE L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Tutela dell'ambiente



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.



Важни инструкции за безопасност

- Тези уреди могат да се използват от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от това опасности. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор.
- Съхранявайте уреда и захранващия му кабел на място, недостъпно за деца под 8-годишна възраст.
- Работете с електрическата кана само със съответната основа.
- Ако уредът е препълнен или работи с незатворен капак, навън може да пръсне вряла вода.
- Не потапяйте каната и основата във вода.
- Внимавайте да не разлее вода върху основата.
- Внимание, опасност от изгаряне: Температурата на повърхностите, до които може да се допрете, може да стане много висока. Дори след изключване на уреда те остават горещи за известно време.
- След използване на принадлежностите и уреда почиствайте всички повърхности/части, които са влезли в контакт с храна. Моля, следвайте указанията в глава „Почистване и грижи“.
- Използвайте уреда само съгласно тази инструкция. Неправилната употреба може да доведе до токов удар или други опасности.
- Ако свързващият кабел на този уред се повреди, той трябва да бъде заменен от централната клиентска служба на производителя или от лице с подобна квалификация. Неправилните ремонти могат да доведат до значителни опасности за потребителя.

- Този уред е предназначен за използване в дома и за подобни приложения, като например:
 - в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски площи;
 - в земеделски имоти;
 - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни обекти;
 - стаи за нощувки със закуска.

Уредът не е предназначен за чисто търговска употреба.

Преди използване

Прочетете внимателно инструкцията за употреба. Тя съдържа важни указания за употребата, безопасността и поддръжката на уреда.

Тя трябва да се съхранява внимателно и, ако е необходимо, да се предава на следващите потребители.

Уредът може да се използва само по предназначение в съответствие с тази инструкция за употреба. Спазвайте инструкциите за безопасност, когато го използвате.

Инструкции за безопасност

- Свързвайте уреда само към правилно инсталиран заземен контакт. Захранващият кабел и щепселът трябва да са сухи.
 - Не дърпайте и не притискайте свързващия кабел върху остри ръбове, не го оставяйте да виси надолу, както и го пазете от топлина и олио.
 - Не изключвайте щепсела от контакта, дърпайки за кабела или с мокри ръце.
 - Не използвайте уреда, съотв. изключете веднага щепсела, ако:
 - уредът или захранващият кабел са повредени;
 - уредът тече;
 - има съмнение за дефект след падане или подобен проблем.
- В тези случаи занесете уреда на ремонт.
- Не поставяйте електрическата кана върху горещи повърхности, напр. котлони или подобни, или в близост до открития газов пламък, тъй като тя може да се разтопи.
 - Не поставяйте уреда върху чувствителни към вода повърхности. Водните пръски могат да ги повредят.
 - Не работете с уреда под чувствителни мебели, излизащата по време на кипенето пара може да ги повреди.
 - Никога не работете с електрическата кана без надзор.
 - Не включвайте уреда без вода.
 - Свалете каната от основата, за да я напълните.
 - Пълнете само чиста вода, без мляко, кафе или други подобни.
 - По време на работа не премествайте уреда и не дърпайте захранващия кабел.
 - Внимание, уредът се нагорещява. Опасност от изгаряне поради излизаща пара. Хващайте горещата електрическа кана само за дръжката и при изливане не отваряйте капака.
 - Винаги изпразвайте каната напълно. Не оставяйте остатъчна вода в уреда за дълго време.

- Мрежовият щепсел трябва да се изключи:
 - при неизправности по време на работа,
 - преди всяко почистване и грижа,
 - след употреба.
- При употреба не по предназначение, неправилно обслужване или неправилен ремонт, не се поема отговорност за каквито и да е щети.
Гаранционните услуги също са изключени в такива случаи.
- Опаковъчните материали, като напр. торбички от фолио, не бива да попадат у деца.

Пускане в експлоатация



Преди първото използване почистете добре вътрешността на каната. За целта отворете капака, както е описано на фигурата. Цедката в чучура за изливане гарантира, че по-големите частици варовик се задържат при изливане. Ненужната дължина на свързващия кабел може да бъде навита на дъното на основата. Свържете щепсела към заземен контакт. Налейте поне толкова вода, че нивото ѝ да се вижда на индикатора за ниво на водата, но най-много до маркировката Max. Затворете капака. Само в този случай автоматичната защита срещу прекипяване работи надеждно.

Поставете каната в произволна позиция върху основата. Едва сега натиснете надолу бутона за включване под дръжката.

Бутонът за включване се включва само когато каната е върху основата.

Не използвайте водата от първия процес на кипване за приготвяне на храна.

Автоматично изключване

Малко след като водата заври, автоматичната защита срещу прекипяване изключва уреда. Ако каната е напълнена с малко вода, времето за изключване се удължава.

Ако е необходима само топла вода, процесът на нагряване може да бъде прекъснат по всяко време чрез натискане на бутона за включване. Изключването може да стане и автоматично, ако каната се повдигне от основата.

По функционални причини от дренажните отвори в долната част на дръжката върху ръба на основата може да се стича конденз. Това е по технически причини и не влияе на безопасността на уреда.

Система за безопасност

Термостат предпазва електрическата кана от прегряване, ако случайно е включена без вода, като изключва уреда.

Преди да налеете вода, задължително оставете каната да се охлади.

Ако първият термостат откаже поради неправилна употреба, допълнителен ограничител на температурата осигурява надеждна защита.

Почистване и грижа

Изключете щепсела и оставете уреда да се охлади. Не потапяйте уреда във вода, а го избършете с влажна кърпа, към която е добавен малко препарат за миене на съдове, и след това го подсушете. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати.

Каната е изработена от неръждаема стомана. Ако въпреки това се появят петна от ръжда, това са само отлагания, полепнали по повърхността. Те трябва да се отстранят незабавно с препарат за почистване на неръждаема стомана.

Цедката в чучура може да се изважда за почистване, когато капакът е отворен. За целта натиснете нагоре горното му езиче. Когато поставите цедката, я поставете в средата на чучура и натиснете напред, за да я застопорите.

Отстраняване на котлен камък

Моля, отстранявайте редовно котления камък от уреда с подходящ за целта, висококачествен и наличен в търговската мрежа препарат за отстраняване на котлен камък. При това спазвайте инструкциите на производителя, особено по отношение на последващия необходим процес на почистване с чиста вода. Подходящите препарати за отстраняване на котлен камък съдържат инхибитори, които предпазват уредите от повреди на уплътненията и повърхностите, не причиняват никакви други отлагания и освен това са с неутрален вкус. Не бива да се използват препарати, които не са подходящи за съответния уред (напр. вещества, базирани само на оцетна или лимонена киселина) с цел отстраняване на котлен камък. Гаранцията не покрива щети, възникнали поради използването на неподходящ препарат за отстраняване на котлен камък или неспазване на инструкцията за отстраняване на котлен камък. Моля, дръжте препаратите за отстраняване на котлен камък далеч от деца и внимавайте да не вдишвате никакви изпарения, образуващи се по време на отстраняването на котления камък.

Технически данни

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Консумация на енергия: 2000–2400 W
 Клас на защита: I

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,0	–
В режим на готовност	–	–
В готовност с допълнителна информация	–	–
Мрежов резервен режим	–	–

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

Пазете околната среда



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.



Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og personer med indskrænkede fysiske, berørmæssige eller sjælelige evner eller mangel på erfaringer og/eller mangel på viden, når de er under opsyn af en person eller instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de eventuelle farlige konsekvenser ved denne brug. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets tilførsel uden for børn under 8 års rækkevidde.
- Brug kun elkedlen med den dertilhørende sokkel.
- Bliver apparatet overfyldt eller brugt med et låg, som ikke er lukket, kan det muligvis sprøjte kogende vand ud.
- Læg aldrig kanden og soklen i vand.
- Sørg for ikke at spilde vand på soklen.
- OBS, risiko for forbrænding: Overfladen kan blive meget varm. Også når apparatet er slukket, forbliver det varmt i lang tid.
- Efter anvendelse af apparatet og dets tilbehør rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Folg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre stod eller andre farlige situationer.
- Hvis apparatets ledning skulle blive beskadiget, skal kan den skiftes gennem fabrikantens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person. Ufaglige reparationer kan resultere i meget farlige situationer for brugeren.
- Dette apparat er egnet til at blive anvendt i husholdningen og lignende brug såsom:
 - i køkkenet for ansatte i butikker, på kontorer og i andre erhvervmæssige funktioner;
 - på en økonomisk ejendom;

- af gæster på hoteller, moteller og andre boligindretninger;
- på morgenmadspensionater.

Apparatet er ikke udelukkende bestemt til erhvervmæssig brug.

Inden brug

Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Den indeholder vigtige anvisninger om brugen, sikkerheden og vedligeholdelsen af apparatet.

De skal opbevares omhyggeligt og ligeledes gives videre til en eventuel ny bruger.

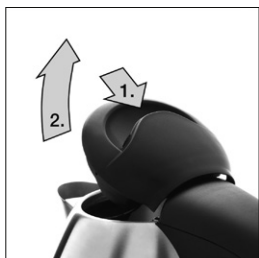
Apparatet må kun anvendes til det planmæssige formål som anført i denne brugsanvisning.

Bemærk sikkerhedsanvisningerne ved brug.

Sikkerhedsanvisninger

- Sæt kun apparatet i den efter forskrifterne installerede sikkerhedsstikkontakt. Ledningen og stikket skal være tørt.
 - Træk ikke ledningen over skarpe kanter eller gennem snævre sprækker, lad den ikke hænge løst ned, og udsæt den ikke for varme og olie.
 - Træk ikke i stikkets ledning eller med våde hænder ud af stikkontakten.
 - Tag ikke apparatet i brug, eller træk straks stikket ud, hvis:
 - apparatet eller ledningen er beskadiget;
 - apparatet er utæt;
 - man mistænker en defekt efter et fald eller lignende.
- I disse tilfælde skal man sende apparatet til reparation.
- Stil ikke elkedlen på varme overflader såsom kogeplader eller lignende eller i nærheden af den åbne gasflamme, hvorved den kan smelte.
 - Stil ikke apparatet på overflader, som ikke kan tåle vand. Vandsprøjt kunne beskadige disse overflader.
 - Brug ikke apparatet på sarte møbler, under kogeprocessen kan dampudslip beskadige disse,
 - Brug aldrig elkedlen uden opsyn.
 - Tænd ikke apparatet uden vand.
 - Løft kanden af soklen ved påfyldning.
 - Fyld kun vand på, ingen mælk, kaffe eller lignende.
 - Flyt ikke apparatet i brug, og træk ikke stikket ud.
 - Pas på, apparatet bliver varmt. Der er fare for skoldning på grund af dampudslip. Hold kun den varme elkedel i hånden, og åbn ikke låget, når du hælder vandet ud.
 - Tøm altid kanden helt. Lad ikke vand stå i apparatet længere tid ad gangen.
 - Træk stikket ud:
 - ved forstyrrelser i brug,
 - før hver rengøring og vedligeholdelse,
 - efter brug.
 - Ved anden brug, forkert brug eller uautoriseret reparation påtages intet ansvar for eventuelle skader. Ligeledes gælder garantien i sådanne tilfælde ikke.
 - Emballage, såsom plastikposer, er ikke legetøj for børn.

Kom godt i gang



Gør gryden grundigt ren inden afbenyttelse første gang. Åbn derfor låget som vist på billedet forinden.

En si i tuden forhindrer kalk i at slippe ud ved udskænkningen.

Den del af ledningen, man ikke behøver, kan vikles om det nederste af sokkeldelen.

Sæt stikket i en sikker stikkontakt.

Fyld mindst så meget vand i, at vandstandsmåleren kan aflæses, dog højest op til maksimum. Luk låget. Kun på den måde virker KochStopAutomatic pålideligt.

Placér gryden et vilkårligt sted på soklen. Tryk først nu startknappen under håndtaget ned.

Startknappen får kun fat, når gryden står på soklen.

Brug ikke vandet fra første kogning til at tilberede levnedsmidler.

Frakoblingsautomatik

Kort tid efter at vandet koger, slukker KochStopAutomatic for apparatet. Er elkedlen kun fyldt op med lidt vand, forlænges slukketiden.

Ønsker du kun varmt vand, kan opvarmningen til enhver tid afbrydes ved at betjene tændetasten.

Elkedlen slukker også automatisk, når den fjernes fra soklen.

Kondensvand kan løbe ud af åbningerne under grebet og ned på kanten af soklen, hvilket er helt normalt. Dette har tekniske årsager og forringer ikke apparatets sikkerhed.

Sikkerhedssystem

Tændes elkedlen uden vand, beskytter en termostat den mod overophedning, som sørger for at slukke for apparatet.

Lad ubetinget elkedlen afkøle, før den fyldes med vand.

Skulle den første termostat ikke fungere på grund af forkert brug, sørger en ekstra temperaturbegrænsning for pålidelig beskyttelse.

Rengøring og pleje

Træk stikket ud og lad apparatet afkøle. Dyp ikke apparatet i vand; tør den af med en fugtig klud, der er vasket op i opvaskevand, og tør den herefter tør.

Brug ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

Elkedlen består af rustfast ædelstål. Skulle der alligevel komme rustpletter, er dette kun fastsiddende aflejringer på overfladen. De skal straks fjernes med pudsemiddel til ædelstål.

Siindsatsen i hældetuden kan tages ud til rengøring, når låget er åbnet. Dette gøres ved at trykke dens øverste snip opad. Sæt sien i midt på forbindelsesstykket og tryk den herefter fremad.

Afkalkning

Afkalk apparatet regelmæssigt med et almindeligt afkalkningsmiddel af høj kvalitet egnet til formålet. Følg producentens angivelser, især vedrørende den efterfølgende nødvendige rengøringsproces med rent vand. Passende afkalkningsmidler indeholder inhibitorer, som beskytter apparaterne mod skader ved pakninger og overflader, ikke forårsager andre aflejringer og derudover er smagsneutrale. Midler (som f.eks. substanser baseret udelukkende på eddike- eller citronsyre) må ikke anvendes til afkalkning af det pågældende apparat. Der er ingen garanti for skader, der opstår som følge af brug af et uegnet afkalkningsmiddel eller manglende overholdelse af afkalkningsanvisningerne. Hold børn væk fra afkalkningsmidler, og sørg for ikke at indånde dampe, som opstår ved afkalkning.

Tekniske data

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz

Effektforbrug: 2000–2400 W

Beskyttelsesklasse: I

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,0	–
Standby	–	–
Standby med yderligere oplysninger	–	–
Netværksbaseret standby	–	–



Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskyt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.



Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Valvo lapsia, jotta he eivät paase leikkimaan laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonassa.
- Säilytä laite ja sen liitäntäjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Käytä vedenkeitintä ainoastaan siihen kuuluvalla jalustalla.
- Jos laite täytetään töpötäyteen tai sen kantta ei suljeta, kiehuu vettä voi roiskua ulos laitteesta.
- Älä upota pannua tai jalustaa veteen.
- Varo, ettei jalustalle roisku vettä.
- Varo, palovammojen vaara: Laitteen ulkopinnat voivat kuumentua hyvin kuumiksi. Ulkopinnat pysyvät kuumina vielä jonkin aikaa sen jälkeen, kun laite on sammutettu.
- Puhdista kayton jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa. Noudata kappaleen Puhdistus ja huolto ohjeita.
- Käytä laitetta vain naiden ohjeiden mukaisesti. Asiaton kaytto voi aiheuttaa sahkoiskun tai muita vaaratilanteita.
- Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat saattaa käyttäjän huomattavaan vaaraan.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten
 - työpaikkakeittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa kaupallisissa ympäristöissä;

- maatalousalueilla;
- asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
- aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohje huolellisesti. Se sisältää tärkeää tietoa laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja huollosta. Säilytä ohje huolellisesti ja anna se eteenpäin laitteen mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle. Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeet

- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Liitäntäjohtoon ja pistotulpan tulee olla kuivia.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkuu reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Kun irrotat laitteen pistotulpan pistorasiasta, älä vedä johdosta tai koske märin käsin pistotulppaan.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos
 - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut;
 - laite vuotaa;
 - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä aseta vedenkeitintä kuumille pinnoille, kuten liedelle tai kaasuliekkin lähetyville, koska se voi sulaa.
- Älä aseta laitetta pinnoille, jotka ovat arkoja kosteudelle. Vesiroiskeet voivat vahingoittaa pintoja.
- Älä käytä laitetta herkkien huonekalujen alla, sillä veden kiehuessa laitteesta vapautuva höyry voi vahingoittaa niitä.
- Älä koskaan jätä vedenkeitintä päälle valvomatta.
- Älä kytke laitetta päälle, ellei siinä ole vettä.
- Irrota pannu jalustalta, kun täytät siihen veden.
- Täytä laite vain vedellä. Älä kaada siihen maitoa, kahvia tms.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana tai irrota sen johtoa pistorasiasta.
- Varo, laite kuumenee. Vapautuva höyry voi aiheuttaa palovammoja. Tartu kuumaan vedenkeittimeen vain kahvasta äläkä avaa kantta, kun kaadat vettä pannusta.
- Tyhjennä pannu aina kokonaan. Älä jätä ylimääräistä vettä seisomaan laitteeseen pitkäksi aikaa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
 - jos laitteessa on käyttöhäiriöitä,
 - ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa,
 - käytön jälkeen.
- Jos laitetta käytetään väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tilanteissa voimassa.
- Pidä pakkausmateriaalit, kuten muovipussit, poissa lasten ulottuvilta.

Käyttöönotto



Puhdista kannun sisäpuoli huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökerraa. Avaa sitä varten kansi alla olevassa kuvassa esitetyllä tavalla. Nokassa oleva suodatin estää suurempien kalkkeutumien kulkeutumisen veden mukana kaadettaessa. Liitäntäjohtoon tarpeeton osa voidaan kiertää jalustan pohjaan. Liitä verkkopistoke suojakosketinpistorasiaan. Täytä vettä vähintään niin paljon, että vesitaso näkyy vesiasetelossa, ja enintään Max-merkkiin saakka. Sulje kansi. Vain siten KochStopAutomatic-toiminto toimii luotettavasti. Aseta kannu haluamaasi asentoon jalustaan. Paina vasta sitten kahvan alla olevaa käynnistuspainiketta.

Käynnistuspainike lukkiutuu paikalleen vain kannun ollessa jalustassa. Älä käytä ensimmäisellä käyttökerralla keitettyä vettä ruoanvalmistuksessa.

Sammutusautomaatti

Automaattinen kiehumiskatkaisu sammuttaa laitteen vähän veden kiehumisen jälkeen. Jos kattilassa on vain vähän vettä, niin sammutusaika pitenee. Jos haluat saada vain lämmintä vettä, voit keskeyttää kuumennuksen milloin vain painamalla käynnistuspainiketta. Katkaisu tapahtuu automaattisesti myös jos kattila nostetaan pois jalustalta. Toiminnallisista syistä kahvan alla olevista laskuaukoista voi valua hieman lauhdevettä jalustan reunalle. Tämä tapahtuu teknisistä syistä eikä vaikuta haitallisesti laitteen turvallisuuteen.

Turvallisuusjärjestelmä

Jos laitetta käytetään epähuomiossa ilman vettä, niin termostaatti suojaa laitetta ylikuumenemiselta sammuttamalla sen.

Ennen veden täyttämistä kattilaan tulee sen ehdottomasti antaa jäähtyä.

Jos ensimmäinen termostaatti pettää asiantuntemattoman käytön johdosta, niin laitteen lämpötilarajoitin takaa luotettavan suojauksen.

Puhdistus ja hoito

Vedä verkkopistoke irti ja anna laitteen jäähtyä. Älä upota laitetta veteen, vaan pyyhi sen pinnat kostealla rievuolalla käyttäen hieman huuhteluainetta ja kuivaa se sitten huolellisesti.

Älä käytä teräviä tai hankaavia puhdistusvälineitä.

Kattila on valmistettu ruostumattomasta jaloteräksestä. Jos siinä kuitenkin näkyy ruostetta, niin kysymyksessä ovat vain pinnalle tarttuneet kertymät. Ne tulee poistaa heti jaloteräksen puhdistusvälineillä. Kaatonokan siiviläsisäke voidaan ottaa puhdistusta varten pois kannen ollessa auki. Paina siivilän yläläppää ylöspäin. Pane siivilä takaisin paikalleen nokan keskelle ja napsauta se eteenpäin paikalleen.

Kalkinpoisto

Suorita kalkinpoisto säännöllisesti korkealaatuisella ja tarkoitukseen sopivalla tavanomaisella kalkinpoistoaineella. Noudata valmistajan antamia ohjeita erityisesti koskien kalkinpoiston jälkeen suoritettavaa puhdistusta puhtaalla vedellä. Sopivat kalkinpoistoaineet sisältävät inhibiittoreita, jotka suojaavat laitteen tiivisteitä ja pintoja vaurioilta. Ne ovat myös makuneutraaleja eivätkä aiheuta muiden saostumien kertymistä. Kalkinpoistoon ei saa käyttää muita kyseiselle laitteelle sopimattomia aineita (esim. puhtaasti etikka- tai sitruunahappopohjaisia aineita). Takuu ei kata sopimattoman kalkinpoistoaineen käytöstä tai kalkinpoisto-ohjeen laiminlyönnistä syntyneitä vahinkoja. Säilytä kalkinpoistoaineita poissa lasten ulottuvilta. Älä myöskään hengitä kalkinpoiston yhteydessä muodostuvia höyryjä.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220–240 V~	50–60 Hz
Tehonkulutus:	2000–2400 W	
Suojausluokka:	I	

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,0	–
Valmiustila	–	–
Valmiustila ja lisätietoja	–	–
Verkkoon kytketty valmiustila	–	–



Laite on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

Ympäristön suojelu



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① I Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.



Belangrijke veiligheidsinstructie

- Deze apparaten mogen door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebruik en ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Bewaar het apparaat en de stroomkabel buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- U mag de waterkoker alleen gebruiken met de bijbehorende voet.
- wanneer het apparaat te vol wordt gedaan of met een niet gesloten deksel wordt gebruikt, kan er water uit spatten.
- U mag de waterkoker en de voet niet in water onderdompelen.
- Let erop dat u geen water op de sokkel morst.
- Opgelet, gevaar voor brandwonden: De contactvlakken kunnen zeer heet worden. Ook na het uitschakelen van het apparaat, blijven de verwarmingsvlakken nog enige tijd heet.
- Reinig na het gebruik van de accessoires en het apparaat alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volgt u alstublieft de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Het apparaat mag uitsluitend in navolging van deze aanwijzing worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicovolle momenten tot gevolg hebben.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals bijvoorbeeld:

- in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
- bij agrarische bedrijven;
- door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
- in pensions.

Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.

Voordat u het gebruikt

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat.

U moet hem zorgvuldig bewaren en eventueel aan een volgende gebruiker doorgeven.

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt.

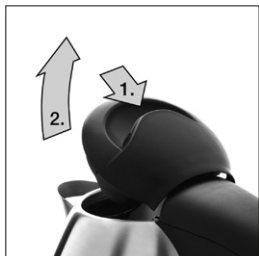
Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Veiligheidsinstructies

- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of verklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
 - het apparaat of de stroomkabel is beschadigd;
 - het apparaat lekt;
 - na een val etc. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
 In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- Plaats de waterkoker niet op hete oppervlakken zoals bijv. fornuizen of in de buurt van een open gasvlam, het kan daardoor smelten.
- Plaats het apparaat niet op oppervlakken die niet tegen water bestand zijn. Opspattend water kan deze oppervlakken beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet onder kwetsbare meubels, wanneer het water kookt kan de damp deze meubels beschadigen,
- Laat de waterkoker nooit onbeheerd achter.
- U mag het apparaat niet zonder water aanzetten.
- Haal de waterkoker van de voet voordat u hem vult.
- Gebruik alleen zuiver water en geen melk of koffie etc.
- Trek tijdens het gebruik niet aan het apparaat en niet aan de stroomkabel.
- Voorzichtig, het apparaat wordt heet. Verbrandingsgevaar door ontsnappend stoom. Houd de hete waterkoker alleen aan het handvat vast, open het deksel niet om er water uit te schenken.
- Maak de waterkoker altijd geheel leeg. Laat niet langere tijd water in het apparaat staan.
- U moet de stekker uit het stopcontact trekken wanneer:
 - er tijdens gebruik storingen optreden,
 - u het apparaat reinigt of onderhoud pleegt,
 - na gebruik.

- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of onvakkundige reparaties stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. Ook komt in dergelijke gevallen de garantie te vervallen.
- Verpakkingsmaterialen, zoals bijv. plastic zakken, horen niet in kinderhanden.

In gebruik nemen



Maak de binnenkant van de kan grondig schoon. Open daartoe het deksel zoals getoond wordt op onderstaande afbeelding. Een in de gietskuit ingebouwde zeef zorgt ervoor dat grotere kalkdeeltjes bij het gieten tegengehouden worden. De overtollige lengte van het netsnoer kan onderaan in het sokkelgedeelte opgewikkeld worden. Sluit de netstekker aan op een veiligheidsstopcontact. Vul de kan minimaal met water tot het waterpeil in het peilglas zichtbaar is, maar maximaal tot aan de maximummarkering. Sluit het deksel. Alleen zo werkt de automatische kookstop betrouwbaar. Zet de kan in willekeurige positie op de sokkel. Druk dan pas de inscha-

kelknop onder de greep naar beneden.

De inschakelknop vergrendelt alleen als de kan op de sokkel staat.

Gebruik het water van de eerste kookbeurt niet voor het bereiden van levensmiddelen.

Automatische uitschakeling

Korte tijd nadat het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit. Als de kan slechts met weinig water gevuld is, wordt de uitschakeltijd langer.

Als men enkel warm en geen kokend water wenst, dan kan het opwarmingsproces op ieder ogenblik worden afgebroken door de inschakeltoets in te drukken. Het uitschakelen gebeurt ook automatisch, wanneer de kan van de voet wordt getild.

Functiegebonden kan er uit de afvoeropeningen onderaan de handgreep een beetje condenswater op de rand van de voet lopen. Dit heeft een technische oorzaak en heeft geen negatieve invloed op de veiligheid van het apparaat.

Veiligheidssysteem

Een thermostaat beschermt de waterkoker tegen oververhitting door het apparaat uit te schakelen wanneer het per ongeluk zonder water wordt ingeschakeld.

Laat de kan in ieder geval afkoelen alvorens hem met water te vullen.

Indien de eerste thermostaat bij onoordeelkundig gebruik stuk gaat, dan zorgt een bijkomende temperatuurbegrenzer voor een betrouwbare beveiliging.

Reiniging en onderhoud

Trek de netstekker uit en laat het apparaat afkoelen. Dompel het apparaat niet onder in water, maar veeg het af met een vochtige doek, waarop een beetje afwasmiddel is aangebracht, en wrijf het apparaat vervolgens droog.

Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

De kan bestaat uit roestvrij edelstaal. Indien er toch roestvlekken ontstaan, dan zijn dit slechts afzettingen zich hebben vastgezet op het oppervlak. Deze moeten onmiddellijk worden verwijderd met een poetsmiddel voor edelstaal.

Het zeefelement in de gietskuit kan bij een geopend deksel worden verwijderd om het te reinigen. Druk daarvoor de bovenste lip naar boven. Bij het inzetten moet de zeef in het midden tegen het profiel worden aangezet en vervolgens naar voor worden vergrendeld.

Ontkalken

Ontkalk uw apparaat regelmatig met een hoogwaardig, geschikt ontkalkingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Neem daarbij de aanwijzingen van de fabrikant in acht, vooral wat betreft het noodzakelijke reinigen met schoon water na het ontkalken. Geschikte ontkalkingsmiddelen bevatten inhibitoren die het apparaat beschermen tegen beschadigingen van dichtingen en oppervlakken, geen andere afzettingen veroorzaken en bovendien smaakneutraal zijn. Gebruik geen middelen die voor het ontkalken van uw apparaat ongeschikt zijn (zoals substanties zuiver op basis van azijnzuur of citroenzuur). Voor schade die ontstaat door het gebruik van een ongeschikt ontkalkingsmiddel of het niet in acht nemen van de ontkalkingsvoorschriften, vervallen alle aanspraken op garantie. Hou kinderen uit de buurt van ontkalkingsmiddelen en zorg ervoor dat u de dampen die tijdens het ontkalken ontstaan niet inademt.

Technische gegevens

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz
Stroomverbruik : 2000–2400 W
Elektrische veiligheidsklasse: I

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,0	–
Stand-by	–	–
Stand-by met extra informatie	–	–
Stand-by via netwerk	–	–



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

Milieubescherming



Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.



Viktige sikkerhetsanvisninger

- Disse enhetene kan brukes av barn fra de er 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av enheten og forstår farene tilknyttet enheten. Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Oppbevar enheten og kablen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Vannkokeren må kun brukes sammen med tilhørende sokkelen.
- Hvis enheten brukes overfylt eller med åpent lokk, kan det sprute ut kokende vann.
- Dypp ikke kjelen og sokkelen i vann.
- Pass på at det ikke spruter vann på sokkelen.
- Forsiktig, fare for forbrenning: Temperaturen på overflatene kan bli svært høy. Apparatet forblir varmt en stund etter at det er slått av.
- Rengjør alle områder/deler som kommer i kontakt med mat på tilbehøret og apparatet etter hver gangs bruk. Folg instruksjonene i avsnittet "Rengjøring og pleie".
- Apparatet skal kun brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Feil bruk kan føre til elektrisk støt eller annen fare.
- Hvis apparatets strømledning er skadet, må den byttes av produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon. Feilaktige reparasjoner kan utgjøre en alvorlig fare for brukerne.
- Denne enheten er beregnet til å brukes i husholdninger og på lignende bruksområder, for eksempel:
 - i kjøkkener for personalet i butikker, kontorer og andre næringsområder
 - i landbruksvirksomheter
 - av kunder i hoteller, moteller og andre boinnretninger
 - i frokostpensjonater.

Enheten er ikke beregnet til kommersiell bruk.

Før bruk

Les bruksanvisningen nøye. Der vil du finne viktig informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold for apparatet.

Det skal oppbevares på et trygt sted og leveres videre til andre brukere der dette er aktuelt.

Enheten må bare brukes til det beregnede formålet og i overensstemmelse med denne bruksanvisningen.

Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

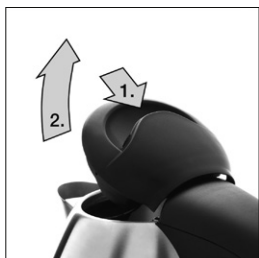
Sikkerhetsanvisninger

- Koble enheten kun til forskriftsmessig installert, jordet stikkontakt. Ledningen og kontakten må være tørre.
- Tilkoblingskabelen må ikke trekkes over skarpe kanter eller klemmes fast og må ikke henge ned og må beskyttes mot varme og olje.
- Du må ikke ta ut stikkkontakten ved å dra i ledningen eller dersom hendene dine er våte.
- Stopp bruken av enheten og/eller koble fra strømmen dersom:
 - enheten eller strømkabelen er skadet
 - enheten lekker
 - du mistenker at det har skjedd en skade etter at enheten har falt i bakken eller tilsvarende.

Send apparatet til reparasjon i slike tilfeller.

- Vannkokeren må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. varmeplater eller lignende eller nær åpen gassflamme, da den kan smelte.
- Plasser ikke enheten på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade dem.
- Bruk ikke enheten under følsomme møbler som kan skades av damp ved koking.
- Bruk aldri vannkokeren uten tilsyn.
- Slå ikke på enheten uten vann.
- Ta kjelen av sokkelen når du fyller den.
- Bruk kun rent vann, melk, kaffe eller lignende.
- Enheten må ikke flyttes under bruk og ikke dras i kablen.
- Forsiktig: enheten blir varm. Skåldefare fra damp som kommer ut. Den varme vannkokeren må bare gripes i håndtaket og lokket må ikke åpnes for å skjenke.
- Kjelen må alltid tømmes helt. Vannrester må ikke bli stående i enheten i lengre tid.
- Støpselet må trekkes ut:
 - hvis det oppstår feil under bruk
 - før rengjøring og vedlikehold
 - etter bruk
- Ved misbruk, feil bruk eller feil utførte reparasjoner påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader.
- Garantien bortfaller også i slike tilfeller.
- Emballasjematerialer, f.eks. plastposer, hører ikke hjemme i barnehender.

Ta enheten i bruk



Før første gangs bruk må kjelen rengjøres grundig innvendig. Åpne lokket som vist på bildet nedenfor.
En sil i tuten sørger for at større kalkdeler blir i kjelen når du skjenker. Den lengden du ikke trenger av strømkabelen, kan vikles opp på undersiden av sokkeldelen.
Stikk støpselet i en jordet stikkontakt.
Fyll på minst så mye vann at vannivået er synlig på vannivåindikatoren, men det skal ikke overstige Maks.-merket. Lukk lokket. Dette er den eneste måten for å få KochStopAutomatic til å fungere pålitelig.
Plasser kjelen i en hvilken som helst stilling på sokkelen. Trykk deretter inn På-knappen under håndtaket.

**På-knappen fungerer kun når kjelen er plassert på sokkelen.
Bruk ikke vannet fra den første kokeprosessen til matlaging.**

Automatisk frakobling

Kort tid etter at vannet har begynt å koke, slås vannkokeren av av KokeStopAutomatic. Er det bare litt vann på kannen, forlenges frakoblingstiden.
Ønsker man bare varmt og ikke kokende vann, kan oppvarmingen avbrytes når som helst ved å trykke på på/av-tasten. Apparatet slås også automatisk av når kannen løftes opp fra sokkelen.
Funksjonsbetinget kan det renne litt kondensvæske ut av åpningene nederst på håndtaket og ned på sokkelkanten. Dette er teknisk betinget og innskrenker ikke apparatets sikkerhet.

Sikkerhetssystem

En termostat beskytter vannkokeren mot overoppheting ved at den slår vannkokeren av hvis den slås utilsiktet på uten vann.
Det er svært viktig at man lar kannen bli avkjølt før den fylles med vann.
Hvis den første termostaten svikter ved ufagmessig bruk, sørger en annen temperaturbegrenser for en pålitelig beskyttelse.

Rengjøring og stell

Trekk ut støpselet og la apparatet bli avkjølt. Dykk aldri apparatet ned i vann eller annen væske, men rengjør det med en fuktig klut med litt oppvaskmiddel før det tørkes med et håndkle.
Bruk aldri sterke rengjøringsmidler eller skuremidler.
Kannen er laget av rustfritt edelstål. Hvis den likevel skulle få noen rustflekker, dreier det seg bare om noen avleiringer på overflaten. Disse bør fjernes straks med et pussemiddel for edelstål.
Når silen i tuten skal rengjøres, må den tas ut når lokket er åpent. Trykk lasken på den oppover. Hold i midten når silen skal settes på plass igjen og trykk forover til den faller i hakk.

Avkalkning

Avkalk apparatet regelmessig med et passende avkalkningsmiddel av høy kvalitet. Følg produsentens anvisninger, spesielt med hensyn til den etterfølgende rengjøringsprosessen med rent vann. Egnede avkalkningsmidler inneholder hemmende stoffer som beskytter utstyret mot skade på tetninger og overflater, som ikke forårsaker andre avsetninger og som også er smaksnøytrale. Ikke bruk avkalkningsmidler (for eksempel stoffer basert på ren eddiksyre eller sitronsyre) som ikke er egnet for det aktuelle apparatet. Garantien dekker ikke skader som skyldes at det har blitt brukt et uegnet avkalkningsmiddel, eller at anvisningene for avkalkning ikke er fulgt. Hold barn unna avkalkningsmidler, og vær forsiktig så du ikke inhalerer damper som avgis under avkalkning.

Tekniske data

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Strømforbruk: 2000–2400 W
Beskyttelsesklasse: I

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,0	–
Standby	–	–
Standby med tilleggsinformasjon	–	–
Nettverkstilkoblet standby	–	–

CE Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskytt miljøet



Vi skal alle være med til å beskytte miljøet!

- ① Apparatet inneholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et spesialisert innsamlingssted for genbruk eller et autorisert serviceværksted, når det ikke skal brukes mere.

Mulige endringer.



Instruções de segurança importantes

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu tubo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Utilize a chaleira apenas com a respetiva base.
- Se o aparelho estiver excessivamente cheio ou se for utilizado com a tampa por fechar, pode salpicar água a ferver.
- Não mergulhar o recipiente nem a base em água.
- Tenha cuidado para não derramar água na base.
- Cuidado, risco de queimaduras: A temperatura das superfícies expostas pode ser muito elevada. Permanecem quentes durante algum tempo, mesmo depois de o aparelho ter sido desligado.
- Após a utilização dos acessórios e do aparelho, limpe todas as superfícies/peças que tenham estado em contacto com os alimentos. Siga as indicações do capítulo "Limpeza e manutenção".
- Utilize o aparelho apenas de acordo com estas instruções. A utilização incorreta pode resultar em choques elétricos ou outros perigos.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for avariado, ele deve ser substituído pela assistência técnica central aos clientes ou por uma pessoa similarmente qualificada. As reparações incorretas podem representar um perigo considerável para o utilizador.
- Este aparelho destina-se a aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - Em cozinhas para funcionários de lojas, escritórios e outras áreas comerciais;

- Em propriedades agrícolas;
- Por clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
- Em hospedarias com pequeno-almoço incluído.

O aparelho não se destina a uma utilização exclusivamente comercial.

Antes da utilização

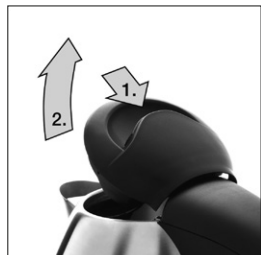
Ler as instruções de utilização com atenção. Contém instruções importantes para a utilização, segurança e manutenção do aparelho. Ele deve ser guardado cuidadosamente e, caso necessário, repassado ao próximo utilizador. O aparelho só pode ser utilizado para o fim a que se destina e de acordo com as presentes instruções de utilização. Respeitar as instruções de segurança durante a utilização.

Indicações de segurança

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra isolada devidamente instalada. O tubo de alimentação e a ficha têm de estar secos.
- Não puxar ou prender o cabo de alimentação sobre cantos afiados, não deixar pender, assim como proteger contra calor e óleo.
- Não puxe a ficha de rede da tomada pela linha ou com as mãos molhadas.
- Não coloque o aparelho em funcionamento e desligue imediatamente a ficha da tomada de rede nos seguintes casos:
 - o aparelho ou o cabo de alimentação está danificado;
 - o aparelho apresenta fugas;
 - Existe suspeita de uma avaria na sequência de uma queda ou de uma situação semelhante.
 Nestes casos, o aparelho deve ser enviado para reparação.
- Não depositar a chaleira sobre superfícies aquecidas, por exemplo, placas elétricas ou similares, ou chama de gás viva, ela poderá fundir.
- Não coloque o aparelho em superfícies sensíveis à água. Os salpicos de água podem danificá-las.
- Não deixar o aparelho funcionar debaixo de móveis delicados, a fervura produz vapores que podem avariá-los,
- Nunca utilize a chaleira sem vigilância.
- Não ligue o aparelho sem água.
- Retire o recipiente da base para o encher.
- Encher apenas com água, sem leite, café ou outros ingredientes.
- Não desloque o aparelho durante o funcionamento e não puxe pelo cabo de alimentação.
- Cuidado, o aparelho fica quente. Perigo de queimaduras devido a saída de vapor. Segure a chaleira quente apenas pela pega e não abra a tampa para verter a água.
- Esvazie sempre completamente o recipiente. Não deixe restos de água no aparelho durante muito tempo.
- A ficha de alimentação deve ser desligada:
 - em caso de avarias durante o funcionamento,
 - antes de qualquer tarefa de limpeza e manutenção,
 - após a utilização.
- Não é assumida qualquer responsabilidade por eventuais danos em caso de utilização indevida, operação incorreta ou reparação incorreta.
Nestes casos, os serviços de garantia também estão excluídos.
- O material da embalagem, como, por exemplo, saco de folha plástica, não deve cair nas mãos das crianças.

Colocação em funcionamento

Limpe bem o interior do recipiente antes da primeira utilização. Para o efeito, abrir a tampa tal como descrito na Figura.



Um filtro no bico retém os pedaços maiores de calcário ao servir. A porção excedente do cabo de alimentação pode ser enrolada na parte inferior da base.

Ligue a ficha de alimentação a uma tomada com ligação à terra. Encher com água suficiente para que o nível da água seja visível no indicador do nível da água, mas não mais do que a marca máxima. Feche a tampa. Apenas assim a paragem de fervura automática funciona corretamente.

Coloque o recipiente na base na posição mais conveniente. Só agora deve premir o botão de alimentação por baixo da pega.

O botão de alimentação só pode ser acionado quando o recipiente está colocado na base. Não utilize a água do primeiro processo de fervura para preparar alimentos.

Desligamento automático

Pouco tempo depois que a água ferver, a paragem de fervura automática desliga o aparelho. Se o recipiente apenas contiver uma pequena quantidade de água, o tempo de desligamento é prolongado. Se apenas for necessária água quente, o processo de aquecimento pode ser cancelado a qualquer momento premindo o botão de alimentação. O aparelho também desliga automaticamente quando o recipiente é retirado da base.

Durante o funcionamento pode sair alguma condensação das aberturas de drenagem na parte inferior da pega para a borda da base. Isto ocorre por motivos técnicos e não afeta a segurança do aparelho.

Sistema de segurança

Um termóstato protege a chaleira contra sobreaquecimento em caso de acionamento inadvertido sem água, desligando o aparelho.

É fundamental deixar arrefecer o recipiente antes de o encher com água.

Se o primeiro termóstato falhar em caso de utilização incorreta, um limitador de temperatura adicional proporciona uma proteção fiável.

Limpeza e manutenção

Retire a ficha da tomada e deixe arrefecer o aparelho. Não mergulhe o aparelho em água. Limpe apenas com um pano húmido com um pouco de detergente líquido e seque-o em seguida.

Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

O recipiente é de aço inoxidável. Se, no entanto, aparecerem manchas de ferrugem, estas consistem apenas em depósitos que aderem à superfície. Devem ser imediatamente removidos com um produto de limpeza para aço inoxidável.

O filtro inserido no bico pode ser retirado para limpeza com a tampa aberta. Para isso, prima a patilha superior para cima. Para inserir o filtro, posicione-o centrado na barra e, em seguida, encaixe-o para a frente.

Descalcificação

Descalcifique o seu aparelho regularmente com um agente descalcificante comercial de alta qualidade e adequado para o efeito. Respeite as indicações do fabricante, especialmente no que respeita ao subsequente processo de limpeza com água limpa. Os agentes descalcificantes adequados contêm inibidores que protegem o aparelho de danos nas vedações e superfícies, que não causam quaisquer outros depósitos nem têm sabor. Não devem ser utilizados agentes inadequados para o aparelho correspondente para descalkificação (como, por exemplo, substâncias com base em vinagre ou ácido cítrico). A garantia exclui danos causados pela utilização de um agente descalcificante inadequado ou pela inobservância dos regulamentos de descalkificação. Mantenha as crianças afastadas dos agentes descalcificantes e tenha cuidado para não inalar quaisquer vapores produzidos durante a descalkificação.

Dados técnicos

Tensão nominal:	220–240 V~	50–60 Hz
Consumo de energia:	2000–2400 W	
Classe de isolamento:	I	

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,0	–
Em espera	–	–
Espera com informações adicionais	–	–
Espera em rede	–	–

CE O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Alterações possíveis.



Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten. Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Håll apparaten och tillhörande kabel oåtkomliga för barn under 8 år.
- Vattenkokaren fungerar bara med den medföljande sockeln.
- Om apparaten körs överfylld eller utan stängt lock finns risk att det skvätter ut kokande vatten.
- Sänk inte ner kannan och sockeln i vatten.
- Var försiktig så att du inte spiller vatten på sockeln.
- Obs! Risk för brännskador: Ytemperaturen kan bli mycket hög. Även efter att apparaten stängts av är ytorna varma i ytterligare en stund.
- Efter användning av tillbehören och apparaten ska alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel rengöras. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skotsel".
- Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Otillåten användning kan leda till elektriska stotar eller andra riskmoment.
- Om strömkabeln skulle skadas måste ersättning ske via tillverkarens centrala kundtjänst eller av en av tillverkaren godkänd person. Om apparaten inte lagas på ett fackmannamässigt och korrekt sätt kan detta innebära stor fara för användaren.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - i kök för personal i butiker, kontor och andra kommersiella miljöer

- i jord- och lantbruksmiljö
- av kunder i hotell, motell och liknande logier
- Bed & Breakfast

Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.

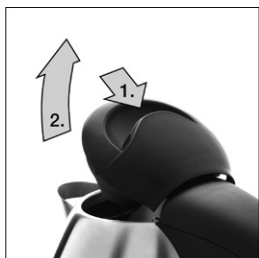
Före användning

Läs alltid användarguiden noga. Den innehåller viktig information om hur du ska använda och sköta apparaten så att den fungerar säkert och länge. Förvara användarguiden på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den vidare till näste ägare. Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden. Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur apparaten ska användas.

Säkerhetsanvisningar

- Anslut apparaten bara till korrekt installerat jordat uttag. Strömkabel och kontakt måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
 - Apparaten eller strömkabeln är skadad
 - Apparaten läcker
 - Du misstänker att apparaten kan ha tagit skada när den fallit i golvet eller liknande.I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.
- Ställ inte vattenkokaren på heta ytor som plattor och liknande eller nära öppen gaslåga eftersom vattenkokaren kan smälta.
- Ställ inte apparaten på vattenkänsliga ytor. Vattenstänk kan skada dem.
- Använd inte apparaten under ömtåliga möbler som skulle kunna skadas av den utströmmande ångan.
- Kör alltid vattenkokaren under uppsikt.
- Använd apparaten bara om det finns vatten i den.
- Innan du fyller kannan tar du bort den från sockeln.
- Håll i bara rent vatten, mjölk, kaffe och liknande.
- När apparaten används får man inte skaka den, inte heller dra i sladden.
- Varning, apparaten blir varm. Brännskaderisk på grund av utströmmande ånga. Använd handtaget för att flytta vattenkokaren och öppna inte locket när du ska hålla.
- Töm alltid kannan. Låt inte kvarvarande vatten vara kvar länge i apparaten.
- Ta ur kontakten:
 - om det vid användning skulle uppstå problem
 - före varje rengöringstillfälle
 - efter användning
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Inte heller gäller garantin i sådana fall.
- Förpackningsmaterial som plastpåsar hör inte hemma i händerna på barn.

Ibruktagande



Grundlig rengöring av kannan invändigt krävs innan första användning. Börja med att öppna locket som bilden nedan visar. Hällpipens filter gör så att större kalkavlagringar hålls tillbaka när man håller ur kannan.

Den del av strömsladden du inte behöver kan du vika ihop längst ner på bottenplattan av kannan.

Sätt i strömsladden i ett jordat eluttag.

Fyll på med minst så mycket vatten som behövs för att vattenspegeln tydligt syns på vattenmätaren, dock högst upp till maxmarkeringen.

Stäng locket. Bara så arbetar KochStopAutomatic pålitligt.

Placera kannan i valfri position på bottenplattan. Först nu får du trycka

ner startknappen under handtaget.

Startknappen går endast att aktivera om kannan står på bottenplattan.

Använd inte vattnet från den första uppvärmningen till förtäring.

Avstängningsautomatik

Strax efter att vattnet kokar stänger kok-stopp-automatiken av apparaten. Om det endast finns lite vatten i kannan, blir avstängningstiden längre.

Om vattnet bara ska bli varmt men inte hett, kan uppvärmningen när som helst avbrytas med hjälp av inkopplingsknappen. Avstängningen sker också automatiskt, om man lyfter av kannan från sockeln.

Funktionen medför att lite kondensvatten kan rinna ut på sockelkanten från avloppsöppningarna nere på handtaget. Det normalt och försämrar inte apparatens säkerhet.

Säkerhetssystem

En termostat skyddar vattenkokaren mot överhettning genom att stänga av apparaten, om den av misstag kopplas in utan vatten.

Låt kannan svalna, innan nytt vatten fylls på.

Skulle den första termostaten inte fungera vid felaktig användning, sörjer en extra temperaturbegränsare för ett tillförlitligt skydd.

Rengöring och skötsel

Dra ur nätstickproppen och låt apparaten svalna. Apparaten får inte doppas i vatten utan ska torkas av med en fuktig trasa med tillsats av lite diskmedel. Därefter gnids apparaten torr.

Använd inga skarpa eller skurande rengöringsmedel.

Kannan består av rostfritt stål. Skulle du ändå upptäcka rostfläckar, är det endast fråga om vidhäftande avlagringar på ytan. De bör då omedelbart tas bort med ett putsmedel för rostfritt stål.

Silinsatsen i upphållningspipen kan tas ut för rengöring, om du öppnar locket. Tryck locket övre bygel uppåt. Sätt tillbaka silen mitt på steget och låt den rasta in framåt.

Avkalkning

Apparaten ska avkalkas regelbundet med ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel av hög kvalitet som är lämpat för ändamålet. Observera tillverkarens anvisningar, i synnerhet beträffande sköljning i efterhand med rent vatten. Passande avkalkningsmedel innehåller inhibitorer som skyddar apparaterna mot skador på tätningar och ytor. De ger inte upphov till några andra avlagringar och är dessutom smakfria. Inga medel som är olämpliga för apparaten i fråga (t.ex. substanser som är baserade på ättik- eller citronsyra) får användas för avkalkning. För skador som orsakats av att ett olämpligt avkalkningsmedel har använts eller av att avkalkninganvisningarna inte har följts gäller inte garantin. Barn ska hållas borta från avkalkningsmedel. Var noga med att inte andas in de ångor som uppstår vid avkalkning.

Tekniska data

Nominell spänning:	220–240 V~	50–60 Hz
Strömförbrukning:	2000–2400 W	
Skyddsklass:	I	

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,0	–
Standby	–	–
Standby med ytterligare information	–	–
Nätverksansluten standby	–	–

CE Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Miljöskydd



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.



Önemli güvenlik talimatları

- Gözetim altında olmaları durumunda veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve bunlardan doğan sonuçları anladıkları takdirde bu cihazlar 8 yaş üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler ya da deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Su ısıtıcısını yalnızca buna ait kaideyle çalıştırın.
- Cihaz aşırı doldurulursa veya kapağı kapatılmadan çalıştırılırsa kaynar su dışarı sıçrayabilir.
- Isıtıcıyı ve kaideyi suya batırmayın.
- Kaide üzerine su dökmemeye dikkat edin.
- Dikkat, yanma tehlikesi: Dokunulabilir yüzeyler çok ısınabilir. Cihaz kapandıktan sonra bu yüzeyler bir süre daha sıcak kalır.
- Kullanım sonrası cihazın gıda ile temasta bulunan her yerini temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki talimatları dikkate alın.
- Cihaz kullanım kılavuzu dikkate alarak kullanılmalıdır. Uygunsuz kullanım elektrik çarpmasına veya başka tehlikelere neden olabilir.
- Cihazın bağlantı kablosu hasar görürse üreticinin merkezi müşteri hizmetleri departmanı veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir. Uygunsuz onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir.
- Bu cihazın evde ve aşağıdaki uygulama şekilleri ile kullanılması amaçlanmıştır:
 - Mağazalarda çalışanların kullandıkları mutfaklar, bürolar ve diğer ticari alanlar,

- Tarımsal alanlar,
- Otel, motel ve bunun gibi benzeri tesislerdeki müşteriler için,
- Pansiyonlarda hazırlanan kahvaltılar için.

Cihaz sadece ticari kullanım için uygun değildir.

Kullanım öncesi

Kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzu, cihazın kullanımı, güvenliği ve temizliği hakkında bilgi vermektedir.

Kullanım kılavuzunu saklayın ve bir sonraki kullanıcıya kılavuzu verin.

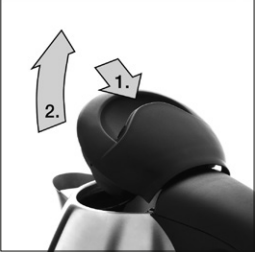
Cihaz sadece kullanım için ön görülen amaç doğrultusunda ve kullanma kılavuzunda belirtilmiş şekilde kullanılmalıdır.

Kullanım için güvenlik talimatlarını dikkate alın.

Güvenlik talimatları

- Cihaz yönetmeliğe uygun olan elektrik prizlerine bağlanmalıdır. Fiş ve priz kuru olmalıdır.
- Bağlantı kablosunu sivri kenarlardan çekmeyin veya sıkıştırmayın, aşağı sarkmasına izin vermeyin ve ısı ve yağ ile temasından koruyun.
- Elektrik fişini kablosundan tutarak veya ıslak ellerle prizden çekmeyin.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı çalıştırmayın veya elektrik fişini hemen çekin:
 - Cihaz veya elektrik kablosu hasarlıysa;
 - Cihaz sızıntı yapıyorsa;
 - Cihaz düştüğü için vb. arıza şüphesi varsa.
 Bu durumlarda cihazı tamire gönderin.
- Su ısıtıcısını ocak veya benzeri sıcak yüzeylerin üzerine veya açık gaz alevinin yakınına koymayın, eriyebilir.
- Cihazı suya maruz kalan yüzeylerin üzerine koymayın. Su sıçramaları cihaza zarar verebilir.
- Cihazı hassas mobilyaların altında çalıştırmayın, kaynama sırasında çıkan buhar mobilyalara zarar verebilir,
- Başında biri durmayacaksa su ısıtıcısını asla çalıştırmayın.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Doldurmak için ısıtıcıyı kaideden kaldırın.
- Süt, kahve veya benzeri değil sadece saf su doldurun.
- Cihazı çalışırken hareket ettirmeyin veya elektrik kablosundan çekmeyin.
- Dikkat, cihaz ısınacak. Dışarı çıkan buhar nedeniyle haşlanma tehlikesi. Sıcak su ısıtıcısını yalnızca kulpundan tutun ve dökmek için kapağını açmayın.
- Isıtıcıyı her zaman tamamen boşaltın. Cihaz içerisinde uzun süre su bırakmayın.
- Elektrik fişi şu durumlarda çekilmelidir:
 - Çalışma sırasında arıza olması durumunda,
 - Her temizlik ve bakımdan önce,
 - Kullandıktan sonra.
- Amaca aykırı kullanım, yanlış çalıştırma veya usulüne uygun olmayan onarımlardan kaynaklanan hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmeyecektir. Bu gibi durumlarda garanti kapsamındaki hizmetler de sunulmaz.
- Buzdolabı poşeti gibi ambalaj malzemeleri çocuklara verilmemelidir.

Kullanıma başlarken



İlk kullanımdan önce ısıtıcının içini iyice temizleyin. Bunu yapmak için kapağı resimde gösterildiği gibi açın. Dökme ağzındaki süzgeç parçası, suyu dökerken büyük kireç parçalarının tutulmasını sağlar. Bağlantı kablosunun gerekli olmayan kısmı kaidenin altına sarılabilir. Elektrik fişini bir Schuko topraklı prize takın. En azından su seviyesi göstergesinde su seviyesi görünecek kadar su doldurun, ancak maksimum işaretten fazla doldurmayın. Kapağı kapatın. Otomatik Kaynama Durdurma özelliğinin güvenilir bir şekilde çalışmasının tek yolu budur. Isıtıcıyı herhangi bir pozisyonda kaide üzerine yerleştirin. Şimdi kulpun

altındaki açma düğmesine basın.

Açma düğmesi yalnızca ısıtıcı kaide üzerindeyse yerine oturur.

İlk kaynatma işlemindeki suyu yemek hazırlamak/pişirmek için kullanmayın.

Kapatma otomatığı

Su kaynadıktan kısa bir süre sonra Otomatik Kaynama Durdurma özelliği cihazı kapatır. Isıtıcı içinde az miktarda su varsa kapatma süresi uzar.

Yalnızca ılık su isteniyorsa ısıtma işlemi istendiği zaman güç düğmesine basılarak durdurulabilir. Ayrıca ısıtıcı kaideden kaldırıldığında da cihaz otomatik kapanır.

Çalışma şekline göre drenaj açıklıklarından kaidenin kenarına bir miktar yoğunlaşma suyu akabilir. Bu teknik nedenlerden kaynaklanmaktadır ve cihazın güvenliğini etkilemez.

Güvenlik sistemi

Su ısıtıcısı yanlışlıkla susuz çalıştırılırsa bir termostat cihazı kapatarak bunu aşırı ısınmaya karşı korur.

İçine su doldurmadan önce ısıtıcının mutlaka soğumasını bekleyin.

Uygunsuz kullanım nedeniyle ilk termostat arızalanırsa, ek bir sıcaklık sınırlayıcısı güvenilir koruma sağlar.

Temizlik ve bakım

Elektrik fişini çekin ve cihazın soğumasını bekleyin. Cihazı suya batırmayın fakat nemli bir bez ile az bir miktar deterjan ilave edin ve ardından kurulayın.

Keskin ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Isıtıcı paslanmaz çelikten oluşmaktadır. Buna rağmen pas lekeleri görünüyorsa, bunlar sadece yüzeye yapışmış tortulardır. Bunlar paslanmaz çelik temizleme maddesiyle derhal temizlenmelidir.

Dökme ağzındaki süzgeç parçası kapak açıkken temizlik amacıyla çıkarılabilir. Bunu yapmak için üst tırnağını yukarı doğru bastırın. Takarken süzgeci çubuğun ortasına yerleştirin ve ardından ileri doğru itip oturtun.

Kireç çözme

Cihazınızdaki kireci lütfen piyasada bulunan standart ve kaliteli bir kireç çözücü kullanarak düzenli olarak temizleyin. Özellikle temiz su ile yapılacak sonraki temizlik işlemleriyle ilgili olarak lütfen üreticinin talimatlarına dikkat edin. Uygun kireç çözücü maddeler, cihazları contaların ve yüzeylerin zarar görmesinden koruyan, başka kalıntılara neden olmayan ve aynı zamanda tatsız olan inhibitörler içerir. İlgili cihaz için uygun olmayan malzemeler (örneğin, tamamen sirke veya limon asidi bazlı maddeler) kireç çözme işlemi için kullanılmamalıdır. Uygun olmayan kireç çözücü kullanılması veya kireç çözme talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar için garanti geçerli değildir. Lütfen çocukları kireç çözücü ürünlerden uzak tutun ve kireç çözme işlemi sırasında çıkan dumanı solumamaya dikkat edin.

Teknik veriler

Nominal gerilim:	220–240 V~	50–60 Hz
Güç tüketimi:	2000–2400 W	
Koruma sınıfı:	I	

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,0	–
Bekleme	–	–
Ek bilgi ile beklemede kalın	–	–
Ağa bağlı bekleme	–	–



Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

Çevrenin korunması



Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Olası değişiklikler.

